ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Οκτωβρίου 1989

σχετικά με τις ενισχύσεις που χορηγούνται στις Κάτω Χώρες και χρηματοδοτούνται από τις εισφορές που εισπράττονται από την Produktschap voor veevoeder (Επαγγελματική ένωση για τις ζωοτροφές)

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/188/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1978 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2275/89 (2), και ιδίως το άρθρο 9, καθώς και τις σχετικές διατάξεις των άλλων κανονισμών περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα των γεωργικών προϊόντων,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους (3),

Εκτιμώντας ότι:

I

Μετά από γραπτή ερώτηση (αριθ. 1532/85) μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή κάλεσε τις αρχές των Κάτω Χωρών να της κοινοποιήσουν, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης, όλες τις αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με τις Produktschappen.

Οι επαγγελματικές οργανώσεις λειτουργούν στις Κάτω Χώρες περισσότερο από 30 χρόνια με βάση το νόμο για την επαγγελματική οργάνωση της 14ης Φεβρουαρίου 1950 (Wet op de Bedrijfsorganisatie). Πρόκειται για νόμο-πλαίσιο που επιτρέπει τη σύσταση — μετά από αίτηση του οικονομικού τομέα — οργανώσεων hoofdbedrijf και produktschappen.

Οι hoofdproduktschap και produktschappen μπορούν να συσταθούν από δύο ή περισσοτέρους ομίλους επιχειρήσεων οι οποίες ως προς ορισμένα προϊόντα ή ομάδες προϊόντων, πληρούν διαφορετική λειτουργία στην οικονομική ζωή (κάθετοι οργανισμοί).

Οι hoofdbedrijfschappen ή bedrijfschappen μπορούν να συσταθούν από επιχειρήσεις που ασκούν όμοιες ή συναφείς δραστηριότητες στην οικονομική ζωή (οριζόντιοι οργανισμοί).

Ο αρμόδιος υπουργός μπορεί να εκπροσωπείται από ένα ή περισσότερα πρόσωπα, που ορίζονται με ενέργειές του, στις συνεδριάσεις της διευθύνουσας επιτροπής μιας produktschap ή μιας hoofdproduktschap.

Οι εκπρόσωποι αυτοί του υπουργού έχουν στις συνεδριάσεις αυτές συμβουλευτική ψήφο. Αν ένας κανονισμός ή μια άλλη απόφαση απαιτεί την έγκριση του ή των αρμοδίων υπουργών, η έγκριση αυτή μπορεί να μην χορηγηθεί μόνο για λόγους ασυμβίβαστου με το νόμο ή το κοινό συμφέρον.

Οι επαγγελματικοί οργανισμοί χρηματοδοτούνται με εισφορές (heffingen) που καταβάλλονται στα διάφορα στάδια παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας. Οι κανονισμοί των οργανώσεων αυτών που θεσπίζουν τις εισφορές αυτές (heffingverordening) ισχύουν για το σύνολο των επιχειρήσεων των οποίων οι δραστηριότητες εμπίπτουν σε καθεμία από τις οργανώσεις αυτές. Οι εισφορές είναι υποχρεωτικές· η άρνηση πληρωμής είναι αξιόποινη πράξη. Οι εισφορές θα πρέπει, συνεπώς, να θεωρηθούν φόροι υπέρ τρίτων.

Οι εισφορές αυτές είναι είτε γενικού χαρακτήρα (algemene heffingen) είτε ειδικού χαρακτήρα (specifieke heffingen). Οι πρώτες προορίζονται για τη χρηματοδότηση κατά κύριο λόγο των διοικητικών βαρών της οργάνωσης, οι δεύτερες των ειδικών δαπανών, όπως παραδείγματος χάρη ενισχύσεις για διάφορους σκοπούς.

Οι φόροι αυτοί υπέρ τρίτων εισπράττονται σε διάφορα στάδια της εμπορίας: άμεση πώληση από τον παραγωγό, πωλήσεις από τους vellingen, χονδρέμπορους και εμπόρους λιανικής πώλησης, καθώς και πωλήσεις μεταποιημένων προϊόντων από τους μεταποιητές. Με τους ίδιους αυτούς κανονισμούς που θεσπίζουν τους φόρους υπέρ τρίτων προβλέπονται ενδεχομένως και διατάξεις που αφορούν τις εισφορές που επιβάλλονται επί των εισαγομένων προϊόντων.

II

1. Μετά από ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Επιτροπής και των αρχών των Κάτω Χωρών, η Επιτροπή με επιστολή της 23ης Δεκεμβρίου 1986, προν την κυβέρνηση των Κάτω Χωρών, ανακοίνωσε ότι είχε αποφασίσει να κινήσει κατά των ενισχύσεων αυτών τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, λόγω του ότι δεν διέθετε επαρκείς πληροφορίες για να διαπιστώσει ότι οι συγκεκριμένες ενισχύσεις μπορούσαν να τύχουν των παρεκκλίσεων του άρθρου 92 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης. Κατόπιν τούτου, στα πλαίσια της διαδικασίας αυτής, ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες:

— για τον τρόπο είσπραξης των ενισχύσεων μέσω των φόρων υπέρ τρίτων που χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση των ενισχύσεων ώστε να μπορέσει να διαπιστώσει αν αποτελούν ή όχι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος προς δασμούς ή εσωτερικούς φόρους που συνεπάγονται διακρίσεις ή αν, λαμβάνοντας υπόψη τις ενισχύσεις που χρηματοδοτούν, είναι συμβιβάσιμοι με τους όρους του άρθρου 92 της συνθήκης,

(1) ΕΕ αριθ. L 142 της 30. 5. 1978, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 218 της 28. 7. 1989, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. C 115 της 30. 4. 1987, σ. 5.

— για τις ίδιες τις ενισχύσεις ώστε να μπορέσει να διαπιστώσει αν, εκ του σκοπού τους, είναι δυνατό να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά, κατά το άρθρο 92 της συνθήκης.

Η Επιτροπή κάλεσε επίσης και τα άλλα κράτη μέλη καθώς και τους ενδιαφερομένους, πλην των κρατών μελών, να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

2. Από τις ενισχύσεις που αφορά η παρούσα απόφαση χρηματοδοτούνται ερευνητικές εργασίες και μελέτες σχετικά με:

— τη διατροφή και υγεία των προς σφαγή βοοειδών (ενίσχυση αριθ. 74 — δελτίο NL/XXX/15 - 00/002/00 του τροποποιημένου και συμπληρωμένου καταλόγου που υποβλήθηκε από τις αρχές των Κάτω Χωρών στην Επιτροπή με επιστολή της 15ης Απριλίου 1987 [έγγρ. αριθ. SG(87)A/4859],

— τη θρεπτική αξία των ζωοτροφών και των πρώτων υλών που προορίζονται για παρασκευή ζωοτροφών καθώς και τις άχρηστες ουσίες που περιέχουν (ενίσχυση αριθ. 75 — δελτίο NL/XXX/15 - 00/003/00),

— τη σωστή διαβίωση των κατοικιδίων ζώων (ενίσχυση αριθ. 76 — δελτίο NL/XXX/15 - 00/008/00),

— τα πλεονάσματα ζωικών λιπασμάτων σε σχέση με τη διατροφή των ζώων (ενίσχυση αριθ. 77 — δελτίο NL/XXX-/15 - 00/011/00).

Οι τέσσερις αυτές ενισχύσεις χρηματοδοτούνται από φόρους που επιβάλλονται τόσο επί των εθνικών, όσο και επί των εισαγομένων προϊόντων. Το ποσό των φόρων αυτών το 1986 ήταν:

— 0,05 ολλανδικά φιορίνια ανά 100 χιλιόγραμμα για τους πλακούντες, τα προϊόντα με βάση τη γλουτένη, τα υπολείμματα σίτου, τις ζωικές πρωτεΐνες την πούλπα αποξηραμένων τεύτλων, τη μανιόκα, τα γλυκά γεώμηλα, το άλευρο χόρτου και διαφόρων ειδών τριφυλλιών και την πούλπα εσπεριδοειδών. Για τα αποξηραμένα παρασκευάσματα φυτών προστίθεται συμπληρωματικό τέλος 0,11 ολλανδικά φιορίνια ανά 100 χιλιόγραμμα,

— 0,24 ολλανδικά φιορίνια ανά 100 χιλιόγραμμα για τη σκόνη τεχνητού γάλακτος.

Οι φόροι εισπράττονται ως ακολούθως:

— για τα εισαγόμενα προϊόντα: κατά την εισαγωγή με βάση το τιμολόγιο,

— για τα εγχώρια προϊόντα: κατά την πρώτη πώληση από τον παραγωγό στο χρήστη.

Το προϊόν των εισπραχθέντων φόρων το 1985 ανέρχεται (1):

Δελτίο 74

(σε ολλανδικά φιορίνια)

Φόροι εισπραχθέντες επί των εγχωρίων προϊόντων	910 000
Φόροι εισπραχθέντες επί των εισαγομένων προϊόντων	40 000
Σύνολο	950 000

(Για το 1986 το ποσό των φόρων εκτιμάται σε 575 000)

(1) Πηγή: Τροποποιημένος και συμπληρωμένος κατάλογος που υπέβαλαν οι αρχές των Κάτω Χωρών στην Επιτροπή με επιστολή της 15ης Απριλίου 1987 [έγγρ. αριθ. SG(87)A/4859].

Δελτίο 75

(σε ολλανδικά φιορίνια)

Φόροι εισπραχθέντες επί των εγχωρίων προϊόντων	270 000
Φόροι εισπραχθέντες επί των εισαγομένων από τρίτες χώρες προϊόντων	601 000
Φόροι εισπραχθέντες επί των εισαγωγών από κράτη μέλη υπολογιζομένης και της επιστροφής κατά την επανεξαγωγή	75 000
Σύνολο	796 000

Δελτίο 76

(σε ολλανδικά φιορίνια)

Φόροι εισπραχθέντες επί των εγχωρίων προϊόντων	197 000
Φόροι εισπραχθέντες επί των εισαγομένων από τρίτες χώρες προϊόντων	403 000
Φόροι εισπραχθέντες επί των εισαγωγών από κράτη μέλη υπολογιζομένης και της επιστροφής κατά την επανεξαγωγή	50 000
Σύνολο	550 000

(Για το 1986 το ποσό των φόρων εκτιμάται σε 500 000)

Δελτίο 77

(σε ολλανδικά φιορίνια)

Φόροι εισπραχθέντες επί των εγχωρίων προϊόντων	430 000
Φόροι εισπραχθέντες επί των εισαγομένων από τρίτες χώρες προϊόντων	827 000
Φόροι εισπραχθέντες επί των εισαγωγών από κράτη μέλη υπολογιζομένης και της επιστροφής κατά την επανεξαγωγή	97 000
Σύνολο	1 160 000

(Για το 1986 το ποσό των φόρων εκτιμάται σε 1 000 000)

Τα ποσά αυτά χρησιμοποιήθηκαν από την Produktschap voor Veevoeder, για τη χρηματοδότηση πολλών ενισχύσεων μεταξύ των οποίων και αυτές που αφορά η παρούσα απόφαση, δηλαδή:

(σε ολλανδικά φιορίνια)

Δελτίο 74	1985	508 000
	1986	425 000
Δελτίο 75	1985	990 000
	1986	853 000 (εκτίμηση)
Δελτίο 76	1985	430 000
	1986	500 000 (εκτίμηση)
Δελτίο 77	1985	810 000
	1986	(δεν υπάρχουν στοιχεία)

III

Οι χρηματοδοτούμενες από την Produktschap voor Veevoeder ενισχύσεις είναι δυνατό να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών και να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ευνοώντας το συγκεκριμένο τομέα. Ωστόσο, οι ενισχύσεις αυτές, λόγω του ότι είναι δυνατό να συμβάλλουν στην ανάπτυξη του συγκεκριμένου τομέα χωρίς να μεταβάλουν τις συναλλαγές σε βαθμό αντίθετο προς το κοινό συμφέρον, θα μπορούσαν να τύχουν της προβλεπόμενης στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης εξαίρεσης.

Ωστόσο, το συμπέρασμα αυτό δεν ευσταθεί διότι οι ενισχύσεις αυτές χρηματοδοτούνται από φόρους που επιβάλλονται στα εισαγόμενα προϊόντα από τα άλλα κράτη μέλη.

Πράγματι, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η χρηματοδότηση κρατικής ενίσχυσης από εισπραττόμενη υποχρεωτική φορολογική επιβάρυνση αποτελεί ουσιώδες στοιχείο της ενίσχυσης αυτής και, κατά την εκτίμηση μιας τέτοιας ενίσχυσης, θα πρέπει να εξετασθεί σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο τόσο η ενίσχυση όσο και η χρηματοδότησή της.

Στο πλαίσιο αυτό, αν και οι ενισχύσεις στην έρευνα είναι συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά τόσο ως προς τη μορφή τους όσο και ως προς το σκοπό τους, ωστόσο, δεν παύει, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της 26ης Ιουνίου 1970 στην υπόθεση 47/69 (1), η χρηματοδότησή τους από φόρους υπέρ τρίτων που επιβάλλονται και στα εισαγόμενα κοινοτικά προϊόντα να έχει προστατευτικό χαρακτήρα ο οποίος βαίνει πέραν της ενισχύσεως αυτής καθαυτής.

Ακόμη και στην περίπτωση στην οποία τα ερευνητικά ινστιτούτα αναγνώριζαν τη δυνατότητα συμμετοχής στις ερευνητικές εργασίες ενδιαφερομένων από τα άλλα κράτη μέλη, η δυνατότητα αυτή συμμετοχής στις εργασίες αυτές δεν θα σήμαινε απαραίτητα και συμμετοχή πραγματική, και εξίσου ωφέλιμη για όλους, στα πλεονεκτήματα αυτά, διότι, ακόμη και αν εξασφαλιζόταν ίση μεταχείριση από νομική άποψη, ωστόσο στην πράξη, η θέση των ολλανδών επιχειρηματιών θα ήταν ευνοϊκότερη.

Πράγματι, οι ερευνητικές εργασίες ανταποκρίνονται σε εθνικές ειδικεύσεις, ανάγκες και κενά. Εξάλλου, θα πρέπει να προστεθεί ότι οι επιχειρηματίες των άλλων κρατών μελών αναλαμβάνουν συχνά, είτε άμεσα είτε συνεισφέροντες οικονομικά σε ανάλογα εθνικά ερευνητικά κέντα, παρόμοιες ερευνητικές εργασίες και δεν αισθάνονται την ανάγκη κατά συνέπεια να ανατρέξουν στα αποτελέσματα των ινστιτούτων των Κάτω Χωρών.

Ως εκ τούτου, οι ενισχύσεις στην έρευνα που περιγράφηκαν στο σημείο II.2 δεν μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά λόγω του τρόπου χρηματοδότησής τους και πρέπει κατά συνέπεια να καταργηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κυβέρνηση των Κάτω Χωρών υποχρεούται να μην χορηγεί πλέον ενισχύσεις που προορίζονται για την έρευνα και τις μελέτες σχετικά με τη διατροφή και την υγεία των προς σφαγή βοοειδών, τη θρεπτική αξία των ζωοτροφών και των πρώτων υλών που προορίζονται για ζωοτροφές καθώς και τα άχρηστα προϊόντα που περιέχουν, τη σωστή διαβίωση των κατοικιδίων ζώων καθώς και την έρευνα σχετικά με τα πλεονάσματα ζωικών λιπασμάτων σε σχέση με τη διατροφή των ζώων, ενισχύσεις που χορηγούνται μέσω της Produktschap voor Veevoeder (δελτία αριθ. NL/XXX-/15 - 00/002/00, NL/XXX/15 - 00/003/00, NL/XXX/15 - 00/008/00 και NL/XXX/15 - 00/011/00 του καταλόγου που επισυνάπτεται στην επιστολή των αρχών των Κάτω Χωρών προς την Επιτροπή στις 15 Απριλίου 1987) εφόσον δεν τροποποιηθεί προηγουμένως ο τρόπος χρηματοδότησης των ενισχύσεων αυτών κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην επιβάλλονται πλέον φόροι στα εισαγόμενα προϊόντα προελεύσεως άλλων κρατών μελών.

Άρθρο 2

Η κυβέρνηση των Κάτω Χωρών οφείλει να ενημερώνει την Επιτροπή εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, για τα μέτρα που θα λάβει ώστε να συμμορφωθεί με την απόφαση αυτή.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 11 Οκτωβρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) Συλλογή ΔΕΚ XVI σ. 487.